

HOTĂRÂREA NR. _____

privind modificarea Hotărârii Consiliului Local al Municipiului Craiova nr.102/2024 referitoare la aprobarea asocierii între Municipiul Craiova, prin Consiliul Local al Municipiului Craiova și Teatrul Național „Marin Sorescu” din Craiova, în vederea organizării Festivalului Internațional Shakespeare, ediția a XIV-a, la Craiova, în perioada 16.05-26.05.2024

Consiliul Local al Municipiului Craiova, întrunit în ședința ordinară din data de 25.04.2024;

Având în vedere referatul de aprobare nr.159448/2024, raportul nr.159449/2024 al Direcției Relații Publice și Management Documente și raportul de avizare nr.160986/2024 al Direcției Juridice, Asistență de Specialitate și Contencios Administrativ prin care se propune modificarea Hotărârii Consiliului Local al Municipiului Craiova nr.102/2024 referitoare la aprobarea asocierii între Municipiul Craiova, prin Consiliul Local al Municipiului Craiova și Teatrul Național „Marin Sorescu” din Craiova, în vederea organizării Festivalului Internațional Shakespeare, ediția a XIV-a, la Craiova, în perioada 16.05-26.05.2024;

În conformitate cu prevederile art.14 alin.4 din Legea nr.273/2006 privind finanțele publice locale, cu modificările și completările ulterioare, art.23 alin.1 din Ordonanța Guvernului nr.21/2007 privind instituțiile și companiile de spectacole sau concerte, precum și desfășurarea activității de impresariat artistic, Legii nr.33/2005 pentru aprobarea Ordonanței de Urgență a Guvernului nr.96/2004 privind trecerea Teatrului Național din Craiova în subordinea Ministerului Culturii și Cultelor și Hotărârii Guvernului nr.90/2010 privind organizarea și funcționarea Ministerului Culturii;

În temeiul art.129 alin.2 lit.e, coroborat cu alin.9 lit.a, art.139 alin.3 lit.f, art.154 alin.1 și art.196 alin.1 lit.a din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr.57/2019 privind Codul Administrativ, cu modificările și completările ulterioare;

HOTĂRĂȘTE:

Art.1. Se aprobă modificarea anexei nr.1 la Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Craiova nr.102/2024 referitoare la aprobarea contractului de asociere încheiat între Municipiul Craiova, prin Consiliul Local al Municipiului Craiova și Teatrul Național „Marin Sorescu” din Craiova, conform actului adițional prevăzut în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.2. Se mandatează Primarul Municipiului Craiova să semneze actul adițional prevăzut la art.1.

Art.3. Primarul Municipiului Craiova, prin aparatul de specialitate: Serviciul Administrație Publică Locală și Relații cu Consiliul Local, Direcția Relații Publice și Management Documente și Teatrul Național „Marin Sorescu” Craiova vor aduce la îndeplinire prevederile prezentei hotărâri.

**INIȚIATOR,
PRIMAR,
Lia-Olguța VASILESCU**

**AVIZAT,
SECRETAR GENERAL,
Nicoleta MIULESCU**

REFERAT DE APROBARE

a proiectului de hotărâre privind aprobarea modificării Hotărârii Consiliului Local nr. 102/2024 prin care a fost aprobat Contractul de asociere nr. 93330 /04.03.2024 încheiat între Municipiul Craiova și Teatrul Național "Marin Sorescu" din Craiova, în vederea organizării Festivalului Internațional Shakespeare, ediția a XIV-a, la Craiova, în perioada 16 - 26 mai 2024

Prin HCL nr. 102/2024 a fost aprobată încheierea Contractului de asociere între Municipiul Craiova și Teatrul Național Marin Sorescu din Craiova pentru organizarea Festivalului Internațional Shakespeare în perioada 16 - 26 mai 2024 și, prin care, a fost alocată suma de 5.000.000 lei pentru susținerea financiară a acestui eveniment.

Prezentul referat este întocmit ca urmare a solicitării Teatrului Național "Marin Sorescu", nr. 157632/16.04.2024, de suplimentare cu 300.000 lei a sumei alocate de către Municipiul Craiova pentru organizarea Festivalului Internațional Shakespeare, ediția a XIV-a, la Craiova, în perioada 16 - 26 mai 2024.

Fundamentarea necesității suplimentării sumei alocate prin HCL nr. 102/2024 este prezentată în devizul anexat prezentului raport.

Având în vedere că Festivalul Internațional Shakespeare marchează un moment extrem de important pentru craioveni fiind un eveniment de renume mondial organizat în Craiova și un brand pentru municipiul nostru grație artiștilor, regizorilor și companiilor de teatru de prim rang invitați în cadrul acestuia, în conformitate cu prevederile art. 129 alin. 2 lit. e) și alin. 9 lit. a), art. 139 alin. 3 lit. f), art. 154 alin. 1 și art. 196 alin. 1 lit. a) din Ordonanța de urgență nr. 57/2019 - privind Codul Administrativ, în conformitate cu prevederile art. 14 alin. 4 din Legea nr. 273/2006 privind finanțele publice locale, actualizată și în conformitate cu dispozițiile art. 23 alin. 1 din O.G. nr. 21/2007, privind instituțiile și companiile de spectacole sau concerte, precum și desfășurarea activității de impresariat artistic și conform Legii nr. 33/2005 pentru aprobarea Ordonanței de Urgență a Guvernului nr. 96/2004, privind trecerea Teatrului Național din Craiova în subordinea Ministerului Culturii și Cultelor, Hotărârea Guvernului nr. 90/2010, privind organizarea și funcționarea Ministerului Culturii, propunem promovarea, pe ordinea de zi a ședinței ordinare a Consiliului Local Municipal Craiova din luna aprilie 2024, a proiectului de hotărâre privind **aprobarea modificării Hotărârii Consiliului Local nr. 102/2024 prin care**

a fost aprobat Contractul de asociere nr. 93330/04.03.2024 încheiat între Municipiul Craiova, în calitate de Partener și Teatrul Național "Marin Sorescu" din Craiova, în calitate de Organizator, în vederea organizării Festivalului Internațional Shakespeare, ediția a XIV-a, la Craiova, în perioada 16 - 26 mai 2024.

Primar,
Lia-Olguța VASILESCU

Data: _____

Semnătura: _____

Întocmit,
Director Executiv,
Claudiu POPESCU

Îmi asum responsabilitatea pentru fundamentarea, realitatea și legalitatea întocmirii acestui act oficial

Data: 16.04.2024

Semnătura: _____

Întocmit,
Șef Serviciu,
Marina ANDRONACHE

Îmi asum responsabilitatea pentru fundamentarea, realitatea și legalitatea întocmirii acestui act oficial

Data: 16.04.2024

Semnătura: _____

Municipiul Craiova
Primăria Municipiului Craiova
Serviciul Imagine
Nr. 159449/17.04.2024

RAPORT

al proiectului de hotărâre privind aprobarea modificării Hotărârii Consiliului Local nr. 102/2024 prin care a fost aprobat Contractul de asociere nr. 93330 /04.03.2024 încheiat între Municipiul Craiova și Teatrul Național "Marin Sorescu" din Craiova, în vederea organizării Festivalului Internațional Shakespeare, ediția a XIV-a, la Craiova, în perioada 16 - 26 mai 2024.

Prin HCL nr. 102/2024 a fost aprobată încheierea Contractului de asociere între Municipiul Craiova și Teatrul Național Marin Sorescu din Craiova pentru organizarea Festivalului Internațional Shakespeare în perioada 16 - 26 mai 2024 și, prin care, a fost alocată suma de 5.000.000 lei pentru susținerea financiară a acestui eveniment.

Prezentul raport este întocmit ca urmare a solicitării Teatrului Național "Marin Sorescu" nr. 157632/16.04.2024 de suplimentare cu 300.000 lei a sumei alocate de către Municipiul Craiova pentru organizarea Festivalului Internațional Shakespeare, ediția a XIV-a, la Craiova, în perioada 16 - 26 mai 2024. Fundamentarea necesității suplimentării sumei alocate prin HCL nr. 102/2024 este prezentată în devizul anexat prezentului raport.

Având în vedere că Festivalul Internațional Shakespeare marchează un moment extrem de important pentru craioveni, fiind un eveniment de renume mondial organizat în Craiova și un brand pentru municipiul nostru grație artiștilor, regizorilor și companiilor de teatru de prim rang invitați în cadrul acestuia și în conformitate cu prevederile art. 129 alin. 2 lit. e) și alin. 9 lit. a), art. 139 alin.3 lit.f), art. 154 alin.1 și art. 196 alin.1 lit.a) din Ordonanța de urgență nr. 57/2019 - privind Codul Administrativ, cu prevederile art. 14 alin. 4 din Legea nr. 273/2006 privind finanțele publice locale, actualizată și în conformitate cu dispozițiile art. 23 alin. 1 din O.G. nr. 21/2007, privind instituțiile și companiile de spectacole sau concerte, precum și desfășurarea activității de impresariat artistic și conform Legii nr. 33/2005 pentru aprobarea Ordonanței de Urgență a Guvernului nr. 96/2004, privind trecerea Teatrului Național din Craiova în subordinea Ministerului Culturii

și Cultelor, Hotărârea Guvernului nr. 90/2010, privind organizarea și funcționarea Ministerului Culturii, propunem:

1. Modificarea Hotărârii Consiliului Local al Municipiului Craiova nr. 102/2024 prin care a fost aprobat Contractul de asociere nr. 93330 /04.03.2024 încheiat între Municipiul Craiova și Teatrul Național "Marin Sorescu" din Craiova, în vederea organizării Festivalului Internațional Shakespeare, ediția a XIV-a, la Craiova, în perioada 16 - 26 mai 2024, conform Actului Adițional prevăzut în Anexa nr.1 ce face parte integrantă din prezentul raport;

2. Mandatarea Primarului Municipiului Craiova să semneze Actul adițional în forma prevăzută la Anexa nr. 1 la prezentul raport.

**Director Executiv,
Claudiu POPESCU**

Îmi asum responsabilitatea privind realitatea și legalitatea în solidar cu întocmitorul înscrisului

Data: 17.04.2024

Semnătura:

**Șef Serviciu,
Marina ANDRONACHE**

Îmi asum responsabilitatea privind realitatea și legalitatea în solidar cu întocmitorul înscrisului

Data: 17.04.2024.

Semnătura:

**Întocmit,
Minică PIPERESCU**

Îmi asum responsabilitatea pentru fundamentarea, realitatea și legalitatea întocmirii acestui act oficial

Data: 17.04.2024

Semnătura:

**Control Financiar-Preventiv,
Adriana RÎNZESCU**

**Act Adițional nr...../2024
la Contractul de asociere nr. 93330/04.03.2024**

Încheiat între

MUNICIPIUL CRAIOVA, prin CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI CRAIOVA cu sediul în Craiova, str. Târgului, nr. 26, Jud. Dolj, CUI 4417214, cont RO43TREZ24A510103203030X, reprezentat prin **Lia-Olguța VASILESCU**, în calitate de **Primar al Municipiului Craiova**, denumit în continuare **Partener** și

TEATRUL NAȚIONAL „MARIN SORESCU” din Craiova, cu sediul în Craiova, str. A.I. Cuza nr. 11, cod fiscal 4417168, tel. 0251/416942, fax 0251/414150, cont nr. RO18TREZ29120G375000XXXX, legal reprezentat prin **Alexandru BOUREANU**, în calitate de **Manager**, denumit în continuare **ORGANIZATOR**

În baza Hotărârilor Consiliului Local al Municipiului Craiova nr. 102/2024 și....., a art. 6 din Contractul de asociere nr. 93330/04.03.2024, s-a încheiat prezentul act adițional.

Art.1

Art.5.2 lit. a) din Contractul de asociere nr. 93330/04.03.2024 se modifică și va avea următorul cuprins:

”Municipiul Craiova, prin Consiliul Local al Municipiului Craiova, se obligă:

a) Să aloce suma de 5.300.000 lei pentru asigurarea cheltuielilor privind organizarea Festivalului Internațional Shakespeare Craiova, ediția a XIV-a care va avea loc în perioada 16-26 mai 2024, exclusiv pentru evenimentele din cadrul Festivalului organizate în Municipiul Craiova.”

Art. 2

Celelalte prevederi/articole ale Contractului de asociere nr. 93330/04.03.2024 rămân neschimbate.

Art. 3.

Prezentul act adițional devine parte integrantă a Contractului de asociere nr. 93330/04.03.2024 și a fost încheiat azi _____ în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte contractantă.

**Municipiul Craiova prin Consiliul Local al
Municipiului Craiova**

Primar,

Lia-Olguța VASILESCU

**Direcția Economico - Financiară
Directoe Executiv,
Daniela MILITARU**

**Control Financiar-Preventiv,
Adriana RÎNZESCU**

**D.R.P.M.D
Director Executiv,
Claudiu POPESCU**

**Serviciul Imagine
Șef Serviciu,
Marina ANDRONACHE**

**Avizat pentru legalitate,
Dana Mihaela BOȘOTEANU**

**Teatrul Național „Marin Sorescu”
Craiova**

Manager,

Alexandru BOUREANU

**Director Artistic,
Vlad Drăgulescu – Director festival**

Vizat C.F.P.P,

**Vizat Biroul Juridic RU
Hortensia MITREANU**

MUNICIPIUL CRAIOVA
PRIMARIA MUNICIPIULUI CRAIOVA
Direcția Juridică, Asistența de Specialitate și Contencios Administrativ

Nr. 160986 /17.04.2024

RAPORT DE AVIZARE

Având în vedere:

- Referatul de aprobare nr. 159448/16.04.2024;
- Raportul Direcției Relații Publice și Management Documente – Serviciul Imagine nr. 159449/17.04.2024 privind aprobarea modificării Hotărârii Consiliului Local nr. 102/2024 prin care a fost aprobat Contractul de asociere nr. 93330 /04.03.2024 încheiat între Municipiul Craiova și Teatrul Național "Marin Sorescu" din Craiova, în vederea organizării Festivalului Internațional Shakespeare, ediția a XIV-a, la Craiova, în perioada 16 - 26 mai 2024.
- Prevederile art. 129 alin. 2 lit. e) și alin. 9 lit. a), art. 139 alin.3 lit.f), art. 154 alin.1 și art. 196 alin.1 lit. a) din Ordonanța de urgență nr. 57/2019 - privind Codul Administrativ, art. 14 alin. 4 din Legea nr. 273/2006 privind finanțele publice locale, actualizată și în conformitate cu dispozițiile art. 23 alin. 1 din O.G. nr. 21/2007, privind instituțiile și companiile de spectacole sau concerte, precum și desfășurarea activității de impresariat artistic și conform Legii nr. 33/2005 pentru aprobarea Ordonanței de Urgență a Guvernului nr. 96/2004, privind trecerea Teatrului Național din Craiova în subordinea Ministerului Culturii și Cultelor, Hotărârea Guvernului nr. 90/2010, privind organizarea și funcționarea Ministerului Culturii;
- Potrivit Legii 514/2003, privind organizarea și exercitarea profesiei de consilier juridic,

AVIZAM FAVORABIL

Propunerea Direcției Relații Publice și Management Documente – Serviciul Imagine privind modificarea Hotărârii Consiliului Local nr. 102/2024 prin care a fost aprobat Contractul de asociere nr. 93330 /04.03.2024 încheiat între Municipiul Craiova și Teatrul Național "Marin Sorescu" din Craiova, în vederea organizării Festivalului Internațional Shakespeare, ediția a XIV-a, la Craiova, în perioada 16 - 26 mai 2024, conform Actului Adițional prevăzut în Anexa nr.1 ce face parte integrantă din raportul de specialitate.

Director Executiv,
Ovidiu Mișchianu

Îmi asum responsabilitatea privind realitatea
și legalitatea în solidar scrisului
Data: 17.04.2024
Semnatura:

Intocmit,

Cons.jur. Dana Mihaela Boșoteanu

Îmi asum responsabilitatea pentru fundamentarea, realitatea
și legalitatea întocmirii acestui act oficial
Data: 17.04.2024
Semnatura:



Autografe

la Primăria și Consiliul Local Municipiului Craiova

Doamnei Primar, Lia Olguța VASILESCU

Stimată Doamnă Primar,

În anul 2024, **Teatrul Național "Marin Sorescu" din Craiova și Fundația Shakespeare** organizează ediția a XIV-a a **Festivalului Internațional Shakespeare** eveniment cultural de importanță majoră în viața culturală națională și internațională.

Această ediție reprezintă o bornă foarte importantă datorită celebrării a **30 de ani** de la fondarea festivalului. Ultimii aproximativ șase ani de discuții cu artiști și companii prestigioase au dus la realizarea unui program pe măsura anvergurii evenimentului din 2024 cum se poate vedea în documentul anexat prezentei.

Numărul impresionant de artiști participanți, anvergura spectacolelor și evenimentelor cuprinse în program, publicul țintă vizat, impun asigurarea resurselor financiare necesare acoperirii cheltuielilor de organizare și desfășurare la un înalt nivel de performanță managerială românească a unui eveniment de top mondial.

Au confirmat deja prezența în România, prin intermediul producțiilor programate, creatori de renume mondial ai teatrului precum, din care amintim doar pe **Robert Lepage – Compania Ex Machina (Canada), Declan Donnellan (UK), Woods of Birnam (Germania), Kelly Hunter (UK), Teatrul The Globe (UK), imPerfect Dancers Company din Pisa (Italia), Tang Shu Wing Theatre (Hong Kong), Théâtre des Bouffes du Nord din Paris (Franța). Robert Wilson (U.S.A.)**

Producția Teatrului Național „Marin Sorescu” prezentă în Festival este **Hamlet** în regia lui Declan Donnellan. Montarea scenică special gândită pentru a avea premiera oficială în cadrul Festivalului se va bucura de prezența unui număr impresionant de **selecționeri internaționali**, obișnuiți oaspeți ai acestui important eveniment fapt ce va asigura o vizibilitate mondială considerabilă pentru o producție românească.

Față de planul inițial, i Festivalul Shakespeare va aduce până la urmă **peste 500 de artiști din peste 30 țări, ce se vor desfășura în peste 380 de evenimente, în peste 70 de spații** poziționând orașul și țara noastră între liderii teatrali mondiali.

Probabil cea mai valoroasă manifestare teatrală a momentului se va adresa, în acest an, unui număr **record** de beneficiari (fizic și online), ce ne așteptăm să depășească peste **1.000.000 de spectatori**.

De lângă spectacolele de teatru indoor și outdoor, această ediție va oferi publicului concerte, video-proiecții, lansări de carte, vernisaje ale unor expoziții de artă, transmisii media live și podcasturi, ateliere de teatru pentru elevi și studenți, decernarea de premii în public (Premiul Internațional Shakespeare, ediția a VIII-a, d-lui Michael Dobson, directorul Institutului Shakespeare din Stratford și Titlului de Doctor Honoris Causa al U.N.A.T.C. regizorului Declan Donnellan).

Deoarece fluctuația permanentă a biletelor de avion a devenit un factor mare de presiune asupra bugetului nostru și având în vedere numărul mare de artiști deja confirmați vă rugăm să aveți amabilitatea și generozitatea de a acorda un sprijin suplimentar de 300.000 de lei.

Mulțumindu-vă pentru sprijinul constant acordat festivalului și teatrului craiovean vă rugăm să primiți expresia sentimentelor noastre cele mai sincere.

Alexandru BOUREANU

Director general,

Teatrul Național "Marin Sorescu"

Vlad DRĂGULESCU

Director,

Festivalul Internațional Shakespeare

TEATRUL NATIONAL "MARIN SORESCU" CRAIOVA

DEVIZ ESTIMATIV

privind cheltuielile suplimentare previzionate pentru pregătirea, organizarea, desfășurarea și promovarea evenimentului „Festivalul Internațional Shakespeare” ediția a XIV-a 2022(16 – 26 mai 2024) din suma alocată cu această destinație de Consiliul Local și Primăria Municipiului Craiova

Nr. crt.	Categoriile de cheltuieli/ Activități cu spectacolele și evenimentele culturale incluse în programul Festivalului	SUMA (lei)
0	1	2
1.	<p>Servicii referitoare la activități cu spectacolele și evenimentele culturale incluse în programul Festivalului, anexat la prezentul deviz (onorarii, echipamente, prestări de servicii specifice, închirieri, cazare, masă, transport, asigurări, elemente decor si recuzită etc.):</p> <ul style="list-style-type: none"> • servicii de prestație artistică și serviciile asociate: asigurarea drepturilor de autor și de reprezentare artistică aferente spectacolelor, în exclusivitate pentru Festival, asigurarea transportului intern și internațional pentru persoane, decoruri, costume, echipamente, cheltuielile zilnice de masă ale membrilor companiei, asigurări medicale, servicii de producție aferente reprezentării spectacolelor în Festival, servicii privind adaptarea spectacolelor pe scena Festivalului, cheltuieli privind prestarea de servicii audio, video, de lumini, traduceri simultane, supra-titrări, traduceri și interpreți, închiriere de echipamente audio, video, lumini, închirieri săli de spectacol incluzând locații și scenotehnica pentru spectacole în spații neconvenționale, cazări, etc. • cheltuieli cu participanții la sesiunile de Shakespearologie A.I.C.T și CRITICAL STAGE, conferințe ESRA (onorarii, cheltuieli de transport, cazare și masă, onorarii lectori, etc.); • servicii de realizare expoziții fotografice, de costume, grafică, albume fotografice, editare, filmări, sesiuni foto, realizare expoziții și lansări de cărți și materiale audio-video; • premii; • cheltuieli cu invitații din țară și străinătate (cazare, transport, masă, etc.); • servicii administrative suport Festival; • servicii pentru transport materiale și persoane, inclusiv decontări; • servicii producție TNC pentru festival (confecționarea de recuzită 	250.000

2.	<p align="center">Servicii de organizare pentru desfășurarea Festivalului</p> <p>planificare și organizare operativă conform riderelor logistice și tehnice incluse în contracte, a sosirilor, plecărilor, cazărilor și integrării în programul Festivalului pentru companiile artistice, persoanele, organizațiile interne și internaționale participante la Festival (circa 50 organizații, circa 1500 de persoane), servicii de comunicare pentru integrarea acestora în programul Festivalului pe zile, ore și locații, planificarea și organizarea operativă a activităților pe zile, ore și atribuțiuni individuale ale echipelor tehnice române și străine, aferente adaptării spectacolelor în locațiile Festivalului, inclusiv comunicarea cu echipele tehnice românești și străine (peste 350 de evenimente, peste 70 de locații, circa 2000 de persoane implicate), recrutare, selecționare și training pentru voluntarii cu abilități de comunicare în limbile de circulație internațională și în alte limbi naționale ale companiilor teatrale participante, coordonarea activităților acestora integrate în programul Festivalului, servicii de organizare conferințe, alte servicii similare, necesare evenimentului.</p>	50.000
TOTAL		300.000

Director Festival,

Vlad Drăgulescu

Manager Teatru,

Alexandru Boureanu